

Policing Shanghai, 1927-1937

The Series of Translation concerning Shanghai History

[美] 魏斐德(Frederic Wakeman, Jr.)/著 章红 陈雁 金燕 张晓阳/译 周育民/校

上海古籍出版社



上海警察, 1927-1937

Policing Shanghai, 1927-1937

The Series of Translation concerning Shanghai History

[美] 魏斐德(Frederic Wakeman, Jr.) / 著 章红 陈雁 金燕 张晓阳 / 译 周育民 / 校

上海古籍出版社

上海警察, 1927-1937

图书在版编目(CIP)数据

上海警察,1927—1937/(美)魏斐德著;章红等译.
—上海:上海古籍出版社,2004.8

(上海史研究译丛)

ISBN 7-5325-3837-0

I.上... II.①魏...②章... III.警察-历史-上海市-1927—1937 IV.D631

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第072969号

上海警察,1927—1937

Frederic Wakeman, Jr.

Policing Shanghai, 1927—1937

© 1995 University of California Press

本书据加利福尼亚大学出版社1995年版译出

上海史研究译丛

上海警察,1927—1937

[美]魏斐德 著

章红 陈雁 金燕 张晓阳 译 周育民 校

世纪出版集团 出版、发行
上海古籍出版社

(上海瑞金二路272号 邮政编码200020)

(1) 网址: www.guji.com.cn

(2) E-mail: guji@guji.com.cn

(3) 易文网网址: www.ewen.cc

新华书店上海发行所发行经销

商务印书馆上海印刷股份有限公司印刷

开本 787×1092 1/18 印张 21 $\frac{10}{18}$ 插页 5 字数 397,000

2004年8月第1版 2004年8月第1次印刷

印数:1—4,100

ISBN 7-5325-3837-0

K·618 定价:40.00元

如有质量问题,请与公司管理部联系。T: 56628900×813

上海这座城市，既饱经沧桑，给人以复杂的历史感，又生机勃勃，给人以常新的时代感。用得着一句老话：“周虽旧邦，其命维新。”

上海史研究，历来备受学术界关注，海外学者更是情有独钟。即使不算一百五十年前麦都思对上海历史的简单描述，也不算稍后麦克莱伦的《上海史话》、裘昔司的《历史上的上海》，单从 1921 年、1923 年寓沪英国学者兰宁、库寿龄共同推出的功力深厚的两大卷《上海史》算起，海外学者对上海史的研究已有 80 个年头了。尤其最近二十多年，海外上海史研究更明显呈现“四多”，即项目多、会议多、成果多、人才多。在美国，西部伯克利、洛杉矶、俄勒冈，东部康乃尔、哈佛，北部密西根，都各有学者在研究上海史。日本、德国、法国、英国、奥地利、澳大利亚，我国的香港、台湾，也都有学者在从事上海史研究。日本有上海史研究会之设。加州大学伯克利校区因研究上海史人多势众，在美国学术界曾有“上海帮”之谑称。

上海史已是海外汉学界公认的热门话题，堪称显学。

海外学者究竟发表过多少关于上海史的著作，难以确计。据不完全统计，自 1980 年代以来，美、德、法、英、日等国关于上海史的博士论文已有不下三百篇，正式出版的上海史著作不下五十部。

上海史是内蕴极丰的富矿，开采眼光、冶炼技巧因人而异，其产品自然也多姿多彩。有的对社会史、文化史感兴趣，有的对政治史、经济史感兴趣；有的纵贯古今，有的横跨多门；有的以资料翔实著称，有的以议论充当见长。他们共同构成上海史园地的繁盛景观。

上海史早已是一门国际性的学问,翻译海外上海史研究成果是上海史学科建设的重要组成部分,对中国城市史、近代史、社会史、文化史、经济史等学科建设也有积极意义。《上海史研究译丛》遂应时推出。

本丛书所选各书,是我们接触到的优秀著作中的一部分。还有一些书颇具价值,但或因已有中文译本,或因翻译版权联系未妥,未能列入。遗珠之憾,尚望鉴谅!

本丛书编委会成员除了上海的学者,还包括美国、德国、法国、英国、澳大利亚、日本等国家和香港的学者,他们都是上海史研究专家。在《译丛》组织出版的过程中,他们帮助推荐作品、联系版权、校订译文,付出了很多劳动。

本丛书具体翻译工作由上海社会科学院历史研究所和上海古籍出版社组织。

张仲礼、陈绛、魏斐德(美)三位著名学者多年从事上海史研究,欣然担任《译丛》顾问,帮助规划全局、解决疑难问题,使丛书增色不少。编委会特此表示感谢。

《上海史研究译丛》编委会

上海高校都市文化E-研究院规划项目
上海社会科学院“上海城市研究”重点学科项目

《上海史研究译丛》编委会

顾问：

张仲礼 陈 绛 魏斐德(美)

编委(按姓氏笔画排列)：

马 军 马学强 卢汉超(美) 叶文心(美)
叶凯蒂(德) 毕可思(英) 安克强(法) 张晓敏*
周 武 周育民 高纲博文(日) 梁元生(香港)
熊月之* 黎志刚(澳)

有*者为执行编委

执行编辑：张晓敏 吕 健

本书责任编辑：李志茗

美术编辑：黄 琛

技术编辑：富 强

献给莎拉和马修·魏克曼

如果生意保护所代表的有组织犯罪达到了通行无阻的时刻,那便是发动战争或建立国家——最典型的合法利益的生意保护,这恰恰就是有组织犯罪的最大的范例。

——查理斯·梯利:《作为有组织犯罪的战争发动与国家创建》

警察制度长期以来展示着一种巨大的惯性力,它甚至能经受战争、暴力革命、经济和社会破坏性变化的震荡。问题在于人们似乎习惯于循规蹈矩,甚至在机会到来时也不知该如何突破。

——戴维斯·贝利:《欧洲警察制度和政治发展》

如果这种从实际控制中退却的心态经历持久,人们的确会习以为常。

——本杰明·史华兹:《东亚社会政治秩序的关键》

鸣 谢

本书的完成得到了加州大学伯克利分校中国研究中心、研究委员会、东亚研究所和华特·艾利斯·海斯基基金、美中学术交流委员会、美国国家人文研究基金及美国情报中心的支持。

我衷心地感谢帮助我获得资料的档案学家、图书馆学家和学者，他们来自北京图书馆、北京大学图书馆、伯克利邦克福图书馆、英国国立图书馆、台湾调查局档案馆、剑桥大学图书馆、伯克利中国研究图书资料中心、哥伦比亚大学东亚图书馆、伯克利东亚图书馆、伯克利政府文件图书馆、哈佛-燕京学社、胡佛研究所和档案馆、国会图书馆、美国国家档案馆军事部、中国社会科学院近代史研究所图书馆、纽约公共图书馆、纽约公共档案馆、南京中国第二历史档案馆、上海社会科学院图书馆、上海市档案馆、上海图书馆、康奈尔大学华森资料中心和耶鲁大学图书馆。

特别要感谢蔡少卿、Annie K. Chang、C. P. Chen、邱君华(音)、周汉庆(音)、冯寿才(音)、Suzanne Gold、韩伟之、胡盛(音)、黄美真、Richard C. Kagan, 还要感谢李宗一、林碧嘉、马长林、倪孟雄、史梅定、孙江、王德华、王庆成、韦慕庭(Martin Wilbur)、吴乾兑、徐幼芳(音)、张仲礼、郑祖安、朱弘、朱庆祚和朱维铮。

伯克利分校的中国史硕士研究生也对此项研究给予了帮助。他们是 Douglas Fix、David Fraser、Blaine Gaustad、尚荃(音)、华志建(Jaffrey Wasserstrom)、Timothy Weston、徐国民(音)和余茂春。我尤其要感谢我的两个专门助手, Susan Stone 帮助打印本书的初稿; Elinor Levine 帮助绘制图表、打印附录、从事各种辅助研究、核查资料出处和书稿最后的编辑。

我的同事也为提供了学术上的看法和建议, 他们有高家龙 (Sherman Cochran)、Sue Farquhar、顾德曼 (Bryna Goodman)、Thomas Grunfeld、Brian Martin、Marcia Ristaino、Carolyn Wakeman。鲁斯基金会支持的伯克利上海史研究班对本书的校订、尤其是犯罪和社会控制部分提供了帮助。我特别感激我的父亲 Frederic Wakeman 和安克强 (Christian Henriot)、韩起澜 (Emily Honig)、Nicholas Riasanovsky、Irwin Scheiner 教授, 他们认真仔细地阅读了书稿。本书的责任编辑 Sandy Freitag 对本书做了出色的修改润色。最后, 我要感谢叶文心教授就本书许多章节的论题提出了有益的见解和评论, 也正是出于她的鼓励, 我才着手研究中国警察问题的。

序 言

二十世纪中国经历了至少三次革命。第一次的辛亥革命推翻了清王朝，建立了以袁世凯为总统的军阀统治的共和国；第二次是 1927 年的革命，国民党统一了中国南部，与共产党分裂，建立了以蒋介石为主席的一党统治的共和国；第三次革命发生在 1949 年，共产党打败了国民党，统一了大陆，建立了以毛泽东为领袖的人民共和国。

本书述及中国的第二次革命，时段为国民党统治时期 1927 年到 1937 年与日本开战前的十年间。在这十年中，蒋介石主持着南京的中央政府，他试图将 1925 年孙中山逝世后未竟的建国计划付诸实施。这个计划的一个中心点是在上海——二十世纪的第二个 25 年中中国惟一真正的大都市，建立上海特别市政府。当时上海的一部分还处于外国的统治下，蒋介石决心在这个城市建立一个有效率的国民党政府，其部分原因是为了向世界证明中国人有能力恢复对条约口岸的主权并加以管理。

上海特别市政府由此在某种程度上成为国民党统治的试验地。对于上海这样一个动荡不定、法治不全、犯罪率居高不下的城市，国民党是否真正有能力建立一套适应近代化城市的管理制度？在蒋介石和他所任命的上海市市长看来，解决问题的关键是中国警察队伍的建设。在致力于维持城市不同租界、地区和区域法制的几个执法机构中，这是惟一的中国执法机构。国民党能否建立起一支近代警察队伍，仿效世界上最好的执法机构，有效地解决上海的公共卫生、住房、交通、工商执照、娱乐业、工会，以及绑架、新闻书刊检查、贫困、吸毒、卖淫和抢劫等问题，同时又推进收回租界的中国主权计划，控制上海华界普遍存在的无序和动荡呢？

南京政府认为,上海一方面长期是帝国主义和买办资本主义的重要阵地,另一方面是共产党工人运动的堡垒,公安局是国民党用以在这个中国最大都市确立新的革命政治秩序的基本工具。本书旨在研究国民党如何在十年中依靠中国警察力量,将上海转变成一个国民党表现自身的舞台,并希望澄清国民党政权其他方面的问题,包括中央的党国体制与民国地方势力间的关系,秘密组织和犯罪集团在腐蚀国家政治机构中的作用,警察力量和民间势力在都市中的平衡,在军事入侵和占领的巨大压力下上海政治组织的演变。

我们应该看到,任何对国民党统治十年中的革命目标的探究,都很快会偏离到日本人在这个关键性十年中所造成的结果上来。因为知道了九一八事变和卢沟桥事变行将发生,历史学家就很难在研究 1927 年时,对 1937 年国民党遭受的军事大溃败视而不见,当时在上海战场中国军队就伤亡了 25 万人。但如果我们能在回顾这十年时暂时不要考虑以后的事态,就能理解国民党如何对上海复杂的社会施加影响,而其政权本身,甚至中央政府,也反过来受到这个城市的影响而发生变化。事实上,我们将看到,民国政府体制化了都市社会的某些方面,而社会的深刻而重大的变化也相应地改变了统治其上的政府当局。我希望我们能因此了解中国第二次革命最终注定要失败的原因。

西方历史学家对二十世纪中国的政治史有许多诠释方法,但有四个命题颇为流行:清帝国瓦解后出现的军事混乱和分裂;国民党建立新政治秩序的进程被 1937 年日本入侵所打断;中共在农村领导的民众革命运动的加强;对新国家性质的探索因城市民主运动的失败而打断。由于二十世纪九十年代中国出现的不稳定,这四种历史观都强调这段历史的不连续性和不完整性。

与之相反,本书要确立一种相关性和连续性——晚清改革、国民党的统一和社会主义国家建立之间的联系;抢劫者和革命者之间的联系;警察和罪犯之间的联系;不同背景的特务之间的联系;从 1910 年的天津警察、1931 年的上海公安局到共产党中国之间的联系。概而言之,我所研究的是行政权力是如何可悲地在近代警察国家中制度化了的。

目 录

鸣谢.....	(1)
序言.....	(1)

第一篇 背景

第一章 法律和秩序.....	(1)
罪恶与内乱的解释.....	(2)
犯罪与娱乐.....	(5)
犯罪与治外法权.....	(8)
第二章 从巡捕到警察.....	(14)
早期的改革.....	(15)
士绅控制问题.....	(18)
第三章 不良分子.....	(24)
有组织犯罪.....	(24)
黄金荣;罪犯头子和捕头.....	(27)
鸦片与犯罪.....	(30)
鸦片与统治.....	(32)

第二篇 新的警察理念

第四章 警察与维持新的城市秩序.....	(41)
建立新的城市秩序.....	(42)

重组警察系统	(44)
改革的公共基金	(46)
警察专业化	(48)
创建“现代”合理的框架	(49)
加紧现代化, 争取控制权	(52)
第五章 以警权维护主权	(61)
公共租界巡捕房的警政	(62)
控制界外马路	(65)
重申路权与司法权	(67)
改革后的公安局试图管理每一个人	(70)
第六章 犯罪和社会控制	(82)
犯罪的概念	(82)
公安局与犯罪控制	(85)
新市民社会中的难民和流氓	(89)
警察的家长式作风和社会控制	(91)

第三篇 有组织犯罪

第七章 罪恶	(101)
作为娱乐和犯罪的赌博	(101)
中国人控制赌博的努力	(105)
中国的娱乐和赌博机构	(107)
上海的娼妓	(110)
中国妓女	(113)
第八章 毒品业	(123)
花花公子、帮会和军阀	(124)
犯罪的重组	(126)
犯罪与政治	(127)
控制鸦片贸易	(131)
第九章 赤色分子	(142)
用于政治控制的警察	(143)
新的合作——公安局和公共租界警务处	(144)
帝国主义与警察的反共	(149)

作为上海生活一部分的情报收集·····	(151)
牛兰事件·····	(153)
顾顺章事件和白色恐怖·····	(156)
顾顺章事件之后·····	(159)
联合执法·····	(161)

第四篇 政治选择之于警政的意义

第十章 作出抉择·····	(174)
相互矛盾的压力·····	(176)
不同的政治威胁·····	(177)
用新的警务合作来控制异己·····	(179)
警务分歧的合法性问题·····	(182)
公安局工作重心的转移·····	(184)
日本人的到来·····	(187)
政府的混乱·····	(190)
对日立场的选择·····	(192)
抗日的情报工作·····	(196)
第十一章 日本入侵对上海警务的影响·····	(211)
日本人控制上海·····	(212)
将杜月笙赶出法租界·····	(216)
伪警察的终结·····	(219)
中国警权的恢复·····	(220)
第十二章 第二次机会:吴铁城市长当政·····	(232)
对于上海未来的种种幻想·····	(233)
精英的联合统治·····	(235)
反共合作·····	(238)
压制反日抗议·····	(242)

第五篇 新市政秩序的局限

第十三章 新生活运动与民族救亡运动·····	(247)
警察改革的复兴·····	(248)
新生活运动·····	(250)

民族复兴与法西斯·····	(252)
安内攘外·····	(255)
第十四章 警察国家化和犯罪受尊敬 ·····	(264)
地方统治与国家警察体系·····	(265)
对上海的影响·····	(266)
建立秘密警察·····	(268)
上海区的扩张·····	(269)
对罪犯的尊敬·····	(271)
犯罪行为与爱国主义混淆·····	(273)
第十五章 政治犯罪化 ·····	(281)
蒋介石的毒品政策·····	(282)
蒋政府中的两面派·····	(284)
福建叛乱与吴市长的去留·····	(286)
利用毒品与新生活运动：“六年计划”·····	(287)
毒品贸易中的日本人·····	(290)
结束语 决心 ·····	(298)
市民武装·····	(302)
一个时代的结束·····	(306)
表格 ·····	(314)
附录一 1927 - 1928 年上海公安局禁止“花会”赌博的法令 ·····	(320)
附录二 1932 年 12 月上海市保安团 ·····	(322)
附录三 上海的“白银风潮”与大萧条对上海警察的影响 ·····	(323)
参考文献 ·····	(327)
一、中文部分·····	(327)
一、外文部分·····	(336)
校译后记 ·····	(375)

第一章

法律与程序

犯罪自然是一种堕落。它之被吸引到某地,主要不是因为它在那里找到了各种作案的机会,而是因为那里邀请它来领导一种需要求助于它那扭曲心灵的生活方式——女人、赌博以及其他各种能令人堕落的娱乐……只要下列这些最为严重的罪恶不被彻底清除,上海的犯罪率仍将居高不下:(1)鸦片的非法买卖;(2) 赌博;(3)生活方式的放纵。所有这些不仅在此地导致和保持犯罪,并且使大亨们聚敛了大量钱财,足以养活大批的游手无赖以供驱使,以致法纪荡然。

公共租界工部局警务处长 贾尔德

1930年10月30日

1933年,很多作家被邀请来描述他们心目中未来的上海。其中有三人提到了在未来的几十年中将会在上海优先采取的行动。铭三富有讽刺意味地引用了别人的说法,上海是一座建筑在“地狱”上面的“天堂”,在未来,他设想——上海的电影院,将会:

一律装冷气管、热水汀……每场除开映“香艳肉感”的电影外,并有国际歌舞团公开表演裸体舞蹈。各大公园一律增辟 Kiss 传习所,教授一般未成年男女各种交际术……游艺方面,除电影院外,另有京戏场、马戏场、回力球场、考尔夫球场、跑马场、跑狗场、跑猫场、斗牛场、斗鸡场等。

法庭每天都将受理 500 起离婚案。“无疑地,将来的上海便是天堂上面